

## In wirtschaftlich schwierigen Zeiten will die Donatoren-Vereinigung den FCF auch weiterhin grosszügig unterstützen



Auch beim letzten Mittwochs-Lunch der FCF-Donatoren-Vereinigung gab es einiges zu diskutieren.



Bilder: Ruedi Stettler Donatoren-Präsident Tobias Zimmerli.



FCF-Präsident Markus Frei.

Die Donatoren-Vereinigung des FC Frauenfeld durfte am letzten Mittwochs-lunch 33 Mitglieder begrüßen. Sie wurden zudem vom FCF-Präsidenten Markus Frei über das momentane Geschehen informiert.

Donatoren-Präsident Tobias Zimmerli strahlte im Goldenen Kreuz in Frauenfeld: «Wunderschön, dass ich im August 33 Mitglieder zu unserem monatlichen Lunch begrüßen darf. Dass auch in dieser oft etwas unübersichtlichen Corona-Zeit so viele Personen die Donatoren-Vereinigung berücksichtigen, ist nicht selbstverständlich. Vor allem in dieser wirtschaftlich enorm schwierigen Zeit.»

Zimmerli strich allerdings auch das Positive heraus: «Unsere Treffen sind ein Stück Kultur und wir engagieren uns für die Nachwuchs-Förderung. Diese ist extrem wichtig nebst dem Alltagswohl. Der FCF ist zudem eine Art Ausbildungsstätte». Der Präsident wies noch einmal darauf hin, dass man wegen der Corona-Krise einige markante Meetings (etwa den Besuch am Open-air) ausfallen lassen musste. Nun aber hoffentlich bei regelmäßigen Anlässen wieder vermehrt «netzwerken» darf.

### 100 Funktionäre – 400 Fussballer

In seinem Referat präsentierte FCF-Präsident Markus Frei zuerst einige Fakten: «Der FC Frauenfeld stellt 25 Teams und hat dazu 55 bis 60 Trainer engagiert. Von den acht Vorstands-Mitgliedern sind deren vier Frauen. Dazu führen drei Frauen das Sekretariat. Ziemlich genau 100 Funktionäre sorgen dafür, dass bei uns 400 Fussballer spielen können». Eines stellte der Coach des Schweizer U17 Europameisters von 2002 mit einem Lächeln klar: «Ich war 40 Jahre Profi-Trainer, doch heute ist Vieles ganz anders als früher. Darauf muss man gezielt eingehen können.»

Der FCF hat einen Weg «zurück zu den Wurzeln» eingeschlagen und setzt vermehrt auf einheimische Akteure. Man will Teamwork und Ehrgeiz vermitteln. Den Jungen gewisse Basiswerte aufzeigen, die man später auch im Beruf anwenden kann. Allerdings mahnte Frei: «Das Geben und Nehmen muss im Gleichgewicht sein. Die Nachwuchsleute müssen das zuerst lernen». Markus Frei – sein Sohn Fabian spielt beim FC Basel – steht erst seit März 2019 an der Spitze des FC Frauenfeld. Und er musste das Schiff doch schon durch einige Stürme lenken.

Momentan ist die Lage trotz der Corona-Krise eher etwas ruhiger geworden. Doch Stillstehen bedeutet Rückschritt.

### Finanziell auf gutem Weg

Markus Frei vergass es nicht, der Donatoren-Vereinigung herzlich zu danken, dass sie als wichtiger Sponsor des FCF auftritt. Dieses Geld ist besonders in der Corona-Zeit extrem wichtig, denn einträgliche Veranstaltungen (Pfingstcup/Thurgauer Cupfinal-Tag) konnten auf der Kleinen Allmend nicht durchgeführt werden. Trotzdem durfte Frei vermeiden: «Zum Glück stehen wir finanziell recht gut da. Wir hatten zwar keine Einnahmen, aber dafür ruhte der Spielbetrieb wochenlang total. Weil unsere Trainer nur bezahlt werden, wenn sie im Einsatz stehen, gab es viel weniger Ausgaben». Doch das Leben mit dem Corona-Virus ist mittlerweile längst alltäglich. Darum hat der FC Frauenfeld in der Person von Michael Krucker einen Verantwortlichen bestimmt, der sich um alle Probleme kümmert, die infolge des Virus erledigt werden müssen. Er hat einiges zu tun, weil die Schutzkonzepte oft rasch angepasst werden müssen. Darum hält Markus Frei fest: «Ein sportlicher Ausblick ist daher sehr heikel. Freuen wir uns einfach darüber, dass wir wieder Fussball spielen können».

Ruedi Stettler



Drei Frauen leiten das FCF-Sekretariat (v.l.): Claudia Haas, Karin Jacopetta und Tiziana Recine. Bild: zvg

### Ich bin ein Donator:


--	--	--	--	--



### SB steuerberatungs ag

**Wir lieben Zahlen. Und wir lieben es, mit Menschen zu arbeiten. Aber nicht nur das macht die SB steuerberatungs ag zu Ihrem kompetenten Ansprechpartner in sämtlichen Fragen rund um Steuern und Finanzen – in der Schweiz wie international.**

Praxiserfahrung ist durch nichts zu ersetzen. Aus diesem Grund besteht unser Team aus Steuerexperten, die nicht nur über eine langjährige Erfahrung in den Bereichen Steuer- und Wirtschaftsberatung verfügen. Unser Team hat sich schon mit den unterschiedlichsten und ungewöhnlichsten Steuerangelegenheiten auseinandergesetzt. Darüber hinaus bleiben wir dank stetigen Weiterbildungen am Puls der Zeit. Damit wir immer das Wesentliche im Blick haben: Ihre Steuern und Finanzen. Ganz gleich, in welchem Bereich: Privatpersonen, Unternehmen, Treuhänder und Anwälte, internationales Steuerrecht, Mehrwertsteuer oder Steuerdeklarationen und Steuerverfahren. Entdecken Sie unser Portfolio auf [www.sbsteuern.ch](http://www.sbsteuern.ch) und erfahren Sie, wo wir Sie mit ganzem Herzen und wachem Ver-

stand unterstützen können. Gerne kümmern wir uns mit viel Weitsicht und Überblick persönlich um Ihre Anliegen.

**SB steuerberatungs ag**  
Thundorferstrasse 3 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 051 551 04 30 | [info@sbsteuern.ch](mailto:info@sbsteuern.ch)  
[www.sbsteuern.ch](http://www.sbsteuern.ch)



### Koch Kommunikation



**Als Agentur für Kommunikation agieren wir in einem sich stetig verändernden Umfeld. Und das macht uns Spass!**

Für dieses Umfeld entwerfen wir für unsere Partner kreative Ideen, Markenstrategien und -konzepte oder raffinierte Kampagnen. Umgesetzt werden diese in unserem Team aus Spezialistinnen und Spezialisten der Bereiche Identity, Kreation und Digital – und unsere Motion-Profis bringen dann noch Bewegung in die Sache, vom Imagefilm bis zum Social-Media-Spot. Ob Unternehmen, Produkt oder Dienstleistung: wir sind die erste Adresse, wenn es um durchdachte, auffällige Kommunikation geht. Wir sind in den verschiedenen Kommunikationsdiszi-

plinen zuhause und verstehen diese auch zu orchestrieren. Im Austausch sind wir direkt, authentisch, professionell und vielleicht auch mal unbequem – ganz im Sinne eines wertvollen Sparringpartners. Viele Unternehmen, Institutionen, Verbände und Vereine schätzen diese Form der Zusammenarbeit seit Jahren. Die Balance zwischen kreativen Ideen und effizienter Umsetzung nehmen wir als Herausforderung an, weil wir als Team mit 26 Mitgliedern mit Leidenschaft bei der Sache sind.

**Koch Kommunikation AG**  
Militärstrasse 4 | 8501 Frauenfeld  
Tel. 052 728 90 10 | [ff@koch-k.ch](mailto:ff@koch-k.ch)  
[www.koch-k.ch](http://www.koch-k.ch)

### Habersaat AG

**Seit 1927 sorgen wir für Strom! Von Anfang an dabei, kann man sagen. 1927 beantragt Eugen Habersaat die Konzession für die Ausführung elektrischer Installationen und legt den Grundstein für die Firmengründung und die Erfolgsgeschichte der Habersaat AG. Heute beschäftigt die Habersaat AG 30 Mitarbeiter und wird in dritter Generation geführt.**



Ohne Strom bleibt der Kaffee kalt, das Bier warm, die Wohnung dunkel oder die Maschinen stehen. Unsere Aufgabe besteht darin, dass Strom konstant fliesst, egal ob dieser konventionell mittels Schalter oder per Handy angeschoben wird. Begriffe wie Smart Home oder E-Mobility sind für uns kein Fremdwort. Dafür sind wir seit bald 95 Jahren der zuverlässige Partner. Auch im Bereich Telecom/IT ist die Habersaat AG ein starker Partner. Lassen Sie sich überzeugen und testen Sie uns. Wir erarbeiten ganzheitliche Lösungen im Bereich Telekommunikation/IT für KMU und Privatpersonen von der Planung bis zur fertigen Projektrealisierung und Inbetriebnahme.

Mit der Übernahme der Siedler Alarm AG konnte die Habersaat AG ihre Kompetenzen im Bereich anspruchsvoller elektronischer Sicherheitslösungen erweitern. Die fachgerechte Installation von Alarmanlagen, IP-Kameraüberwachung, Zutrittskontrollen, Brandmeldeanlagen und Weiteres sorgt dafür,

dass Sie sorgenfrei schlafen können. Nicht zuletzt sorgt unser Ladengeschäft in der schönen Altstadt dafür, dass Haushaltsgeräte und Zubehör – inkl. einer kompetenten und freundlichen Bedienung – stressfrei besorgt werden können. Habersaat AG, der kompetente Partner für alles, was mit Strom zu tun hat!

**Habersaat AG**  
Bankplatz 4 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 728 98 98 | [info@habersaat-ag.ch](mailto:info@habersaat-ag.ch)  
[www.habersaat-ag.ch](http://www.habersaat-ag.ch)

### Burger Torbau AG

**Die «Burger Torbau AG» wurde 1996 gegründet und liegt seit 2012 in Roman Burgers Händen.**

Wir bieten Ihnen einen vollumfänglichen Service rund um Tore und Haustüren. Von der Beratung bis zur Fertigstellung ist Ihr Projekt bei uns in guten Händen. Unser vielseitiges Angebot an unterschiedlichen Tor-Systemen erlaubt es uns, die Kunden kompetent und systemunabhängig zu beraten. Durch dieses Vorgehen hat der Kunde die Sicherheit, wirklich eine massgeschneiderte, durchdachte Tor-Lösung zu erhalten, die ihren Zweck während Jahren bestens erfüllt.

- Unsere Kernkompetenz:
- Hohe Flexibilität vom Angebot unter einem Dach mit eigener Ausstellung
  - Qualitativ hochstehende Tore, Türen, Antriebe für Privat sowie Industrie
  - Fachkompetente Montage
  - Serviceleistung durch geschultes Personal

Wir beschäftigen zur Zeit zehn Vollzeitmitarbeiter. Besonderen Wert legen wir auf die Weiterbildung sowie die Qualitätssicherung. Überzeugen Sie sich in einem persönlichen Gespräch von unserem engagierten Team!

Wir beraten Sie gerne und freuen uns, Sie bei Ihrem Bauvorhaben zu unterstützen.

**Burger Torbau AG**  
Juchstrasse 21 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 720 83 59 | [info@burgertore.ch](mailto:info@burgertore.ch)  
[www.burgertore.ch](http://www.burgertore.ch)



### visaVento Holding AG

**Die visaVento Holding AG mit Sitz in Frauenfeld, plant, baut und betreibt Wind- und Solarparks.**



Das Unternehmen bietet die gesamte Wertschöpfungskette der erneuerbaren Energie, von der grünen Wiese, über Projektierung – Bau – Betrieb – bis zur Stromvermarktung. Dabei konzentriert sich visaVento auf den Ost-europäischen Raum und treibt dort die Energiewende voran, wo bisher der Strom vorwiegend aus Kohlekraftwerke kommt. So hat das Unternehmen bereits Windturbinen mit einer Gesamtleistung von 16,5 Megawatt errichtet und versorgt damit rund 10'000 Haushalte mit Strom. Weitere 235 Megawatt sind in Planung und werden in den kommenden Jahren umgesetzt. Gleichzeitig arbeitet das Unternehmen an Energy-Cluster, so dass ganze Regionen Energieunabhängig werden.

**visaVento Holding AG**  
Zürcherstrasse 310 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 721 06 10 | [info@visavento.eu](mailto:info@visavento.eu)  
[www.visavento.eu](http://www.visavento.eu)

### Garage Germann AG – seit über 40 Jahren in Frauenfeld

**Seit der Gründung des Unternehmens im Jahre 1977 hat die Garage Germann seinen festen Platz in Frauenfeld. Wir vertreten die Marken Mazda und Hyundai.**

Unser Berufsstolz und unsere positive Einstellung helfen uns, zuverlässig zu arbeiten. Unsere Kunden sind gerne bei uns, weil wir Technik verstehen und ihnen hilfsbereit zur Seite stehen.



Wir sind ein umfassender Dienstleister, wenn es um Mobilität geht. Mit unserem 16 Mitarbeiter umfassenden Team sorgen wir dafür, dass Sie ohne Probleme vorwärts kommen. Im Neuwagensektor bieten wir sämtliche Modelle von Mazda und Hyundai an und unser Occasionspark bietet ausschliesslich geprüfte Occasionen mit Garantie. Wer sein Auto schätzt, pflegt es und dies am besten im Germann's Auto-SPA für fleckenlose Sauberkeit. Unsere Selbstbedienungs-Waschanlage garantiert ein strahlendes Ergebnis! Bei uns tanken Sie günstig! An unserer Tankstelle kann mit Kreditkarten getankt werden. Mit einem Vorauszahlungskonto profitieren Sie zusätzlich von 3 Rappen Ermässigung. Ein Team – ein Ziel! Mit unserem Germann-Team verfolgen wir ein einziges Ziel: Ihre Zufriedenheit!

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!

**Garage Germann AG**  
Messeneriet 33  
8500 Frauenfeld  
Tel. 052 723 50 00  
[www.garage-germann.ch](http://www.garage-germann.ch)

### UBS Switzerland AG

**UBS ist die führende Universalbank in der Schweiz mit dem Hauptsitz in Zürich. Wir bieten sowohl eine weltweite finanzielle Beratung und Lösungen für private, institutionelle und Firmenkunden als auch privater Kunden in der Schweiz.**

Die Schweiz ist das einzige Land, in dem wir in allen unseren fünf Geschäftsbereichen – Personal Banking, Wealth Management, Corporate und Institutional Clients, Investment Bank sowie Asset Management – tätig sind. Wir fühlen uns unserem Heimatmarkt stark verbunden, denn unsere führende Stellung in der Schweiz ist für die Unterstützung unserer globalen Marke und die Ertragsstabilität ausschlaggebend. Mit einem

Netzwerk von rund 280 Geschäftsstellen, 4600 Kundenberatern, hochmodernen, digitalen Banking-Dienstleistungen und Customer Service Centers erreichen wir etwa 80 Prozent der Vermögen in der Schweiz, bedienen ein Drittel der Haushalte, vermögenden Privatpersonen und Pensionskassen, über 120'000 Firmen und rund 80 Prozent der in der Schweiz domizilierten Banken.

**UBS Switzerland AG**  
Zürcherstrasse 144  
8500 Frauenfeld  
Tel. 052 723 51 51  
[www.ubs.com](http://www.ubs.com)



### Familienunternehmen mit höchster Qualität

**Den Überblick in sich ständig verändernden Märkten behalten, vorausschauen, mit der Zeit gehen und die eigene Kompetenz Tag für Tag aufs Neue unter Beweis stellen. Das ist Marktorientierung und Dienstleistung zugleich. Das ist Aemisegger!**



Wir sind ein in der Ostschweiz agierendes, renommiertes Malergeschäft, Spritzwerk sowie ein führender, innovativer Anbieter von Aussenwärmedämm-Systemen. Seit über 40 Jahren sind wir ein verlässlicher Partner für unsere Kunden. Eine zufriedene und treue Kundschaft ermöglicht es, den Betrieb kontinuierlich auszubauen. Heute finden rund 48 qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter Arbeit im Betrieb. Die Belegschaft besteht aus qualifizierten Fachleuten sowie aus Lehrlingen.

Seit der Gründung des Malergeschäfts liegt die Führung der Unternehmung in den Händen der Familie Aemisegger. Kompetente Beratung, ein seriöses Offert- und Auftragswesen, eine klare Arbeitsplanung und die Qualitätssicherung sind für das Unternehmen selbstverständlich. Eine Voraussetzung für ein gutes Endprodukt. Langjährige und qualifizierte Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sind Garant für eine kompetente und zuverlässige Ausführung der Arbeiten.

**Malergeschäft Aemisegger AG**  
Langfeldstrasse 106  
8500 Frauenfeld  
Tel. 052 723 50 40  
[www.aemisegger.ch](http://www.aemisegger.ch)

### Genius Media AG – seit 30 Jahren



Rundum bieten wir alles an, um Ihre Ideen noch besser auf Papier (und andere Materialien) umzusetzen. So sind Sie sicher, dass Sie optimale Produkte für Ihre Bedürfnisse erhalten. Von der Grafik und Konzeption bis zur Versandabwicklung, vom Offset- und Digitaldruck bis zum Etikettendruck, für Textilproduktionen oder Webdesign sind wir für Sie der richtige Partner.

Unser aufgestelltes, innovatives Team bietet Ihnen jederzeit persönliche Beratung für die Umsetzung aller Medienprodukte. Wir entwickeln mit Ihnen neue Ideen oder setzen ihr bestehendes CI konsequent um, zeigen Ihnen bereits produzierte Muster aus unseren umfassenden Kollektionen und ermöglichen so eine individuelle Auswahl.

Wir sind für Sie da – ob kleines oder grosses Projekt, ob Visitenkarte oder Buch!

**Genius Media AG**  
Zürcherstrasse 180 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 0041 52 723 60 70 | [print@geniusmedia.ch](mailto:print@geniusmedia.ch)  
[www.geniusmedia.ch](http://www.geniusmedia.ch)

### GOLDINGER Immobilien AG

**Als zuverlässiger Partner für alle Fragen rund um Liegenschaften, setzen wir unser fundiertes Fachwissen und unsere Erfahrungen für Ihren Erfolg ein.**



Unsere Immobilien-Dienstleistungen sind in verschiedene Geschäftsfelder gegliedert, für die entsprechende Experten-Teams zur Verfügung stehen. Profitieren Sie von unserem Know-how, unseren Erfahrungen und Synergien. Die GOLDINGER Liegenschaften und Immobilien-Dienstleistungen richten sich an Privatpersonen, Unternehmen und institutionelle Investoren. Mit fünf Standorten, über fünfzig Mitarbeitern und sechs Lehrlingen, gehört die Firma zu den grössten Immobiliendienstleistern in der Ostschweiz. Möchten Sie wissen, wie viel Wert Ihre Immobilie hat? Auf unserer Website [goldinger.ch](http://www.goldinger.ch) können Sie schnell und unkompliziert einen Richtwert für Ihre Immobilie erhalten. Weiter können Sie auch von unserer umfangreichen Sammlung an Ratgebern profitieren unter [www.immobiliensachverwalter.ch](http://www.immobiliensachverwalter.ch). Bei weiteren Fragen rund um Immobilien, können Sie uns gerne kontaktieren.

**GOLDINGER Immobilien AG**  
Langfeldstrasse 90 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 725 04 04

### Auto Lang AG



Die Auto Lang AG ist ein Thurgauer KMU/Familienunternehmen mit 90-jähriger Tradition in nunmehr dritter Generation. Sie verkauft und wartet an den beiden Standorten in Frauenfeld und Kreuzlingen Personenwagen, Transporter und LKW der Marken Mercedes-Benz, smart, Citroën, Peugeot, DS Automobiles, FUSO und Jeep.

Am Standort Frauenfeld betreibt sie zudem ein eigenes, zertifiziertes Carrosserie-Zentrum. Das Verkaufsprogramm umfasst rund 100 verschiedene Modelle aller Preisklassen und Segmente. Die Auto Lang beschäftigt an beiden Standorten insgesamt über 100 Mitarbeiter, davon 18 Auszubildende. Im Januar 2020 wurde die Auto Lang aus 120 Betrieben zum Citroën-Händler des Jahres 2019 gewählt, im Februar 2019 belegte sie beim Mercedes-Wettbewerb «Star-Dealer of the Year» den zweiten Platz. Die Auto Lang ist in Frauenfeld seit 2009 auch Konzessionär für Citroën und seit 2015 für Peugeot. Der Betrieb in Kreuzlingen wurde von Mercedes-Benz als schweizerisches Pilotprojekt für die Umsetzung der neuen, weltweiten Markenarchitektur «MAR 2020» ausgewählt. Er wird Ende August 2020 nach einem Totalumbau neu eröffnet und ab September vertritt die Auto Lang in Kreuzlingen auch die Marken Citroën und Peugeot.

**Auto Lang AG (Frauenfeld)**  
Langfeldstrasse 76 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 723 29 29 | [www.autolang.ch/](http://www.autolang.ch/)

### Tschanen AG



innovativ – verantwortungsbewusst – partnerschaftlich – lösungsorientiert – kompetent – qualitativ hochstehend

Geme stehen wir Ihnen für alle Ihre Bauvisionen zur Verfügung.

**Tschanen AG**  
Falewis 1 | 8555 Müllheim  
Tel. 052 748 08 08 | [info@tschanenag.ch](mailto:info@tschanenag.ch)  
[www.tschanengruppe.ch](http://www.tschanengruppe.ch)

### Malergeschäft Alfarè

Das Malergeschäft Alfarè wurde 1970 von Alfredo Alfarè als Familienunternehmen gegründet. Die Firma entstand in Anbetracht einer Arbeitslosigkeit wegen einer schweren Krankheit.

Nach über dreissigjähriger Tätigkeit wurde die Einzelfirma mit Stolz an seinen Sohn Mario Alfarè übergeben. 18 Jahre später feiert das Malergeschäft nun schon das 50-jährige Bestehen. Das oberste Gebot bleibt weiterhin eine gute Kundenberatung und die Durchführung sauberer und exakter Arbeiten, auf die der gute Ruf, den der Betrieb geniessen kann, zurückzuführen ist. Durch die fachmännische und termingerechte Auftragsausführung verfügen wir über einen treuen Kundenkreis. Nehmen Sie unsere langjährige Erfahrung für sich in Anspruch. Wir sind Mitglied im Thurgauer Maler Unternehmer Verband und im Schweizerischen Maler- und Gipser Verband.

**Malergeschäft Alfarè**  
Rüegerholzstrasse 20 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 720 64 65 | [mail@malfare.ch](mailto:mail@malfare.ch) | [www.malfare.ch](http://www.malfare.ch)



### STAUB Treuhand Partner AG & STAUB Immobilien Treuhand AG

Seit über 55 Jahren sind wir Ihr Partner für Immobilien und Treuhand-Dienstleistungen. Unsere Stärke liegt in einem kompetenten, flexiblen und langjährigen Team, das sich durch fundiertes Fachwissen und ein Gespür für die Menschen «hinter der Sache» auszeichnet. Um diesen Standard zu erhalten, setzen wir die Massstäbe hoch und nehmen einzig die Zufriedenheit unserer Kunden als Beweis für das Gelingen unserer Ziele an!



Dank Erfahrung und der stetigen internen und externen Weiterbildung unserer Mitarbeiter zeichnen wir uns als kompetenter Ansprechpartner rund um Ihre Treuhand-Anliegen aus. Ganz egal ob es um Bewertung, Verkauf, Bewirtschaftung Ihrer Liegenschaft, Stockwerkeigentümer-Verwaltung, Unternehmens- & Steuerberatung, Buchhaltung, Revision oder Gesellschaftsgründung geht. Wir wissen den Stolpersteinchen gekannt auszuweichen und arbeiten mit Liebe zum Detail stets auf höchstem Niveau und der Seriosität eines etablierten Treuhandbüros für Sie.

Ihr STAUB-Team  
**STAUB Immobilien Treuhand AG**  
Zürcherstrasse 120 | 8501 Frauenfeld  
Tel. 052 725 09 96 | Fax 052 725 09 95  
[info@staub-immo.ch](mailto:info@staub-immo.ch) | [www.staub-immo.ch](http://www.staub-immo.ch)

### Keller Stahl... auch nächstes Mal

Als über 160-jähriges Unternehmen sind wir, die Keller-Stahl AG, fest in Frauenfeld, genauer im Langdorf-Quartier verankert. Wie der Name vermuten lässt, sind wir im Stahl- und Metallhandel tätig. Aber nicht nur, wir bedienen auch unseren regional breit abgestützten Kundenstamm von Sanitär- und Heizungsinstallateuren oder Werkbetriebe im Wasser-/Wärme- sowie Versorgungsbereich.

Unsere hausinterne Biegerei versorgt unsere Kunden mit Armierungsstahl und -zubehör. Ausserdem führen wir eine Vielzahl an Produkten für das Bauhaupt- und Baunebengewerbe. In unserem Abholshop können Sie ein breites Sortiment an Produkten entdecken. Was wir nicht am Lager führen, besorgen wir unseren Kunden schnell und zuverlässig. Mit unserem Fahrzeugpark, der auch dem «Frauenfelder Stadtmass» entspricht, beliefern wir die ganze Ostschweiz. Wir sind Ihnen auf der Strasse bestimmt schon begegnet! Haben Sie auch schon «goht nid, git's nöd!» gelesen? Dieser Slogan ist für uns nicht nur eine Floskel, sondern unser Motto. Wir reden nicht nur, wie viele andere davon, die Geschäftspartner in den Mittelpunkt unseres Handelns zu stellen, wir

leben es und tun dies mit Begeisterung, sowie ehrlicher und grosser Freude ... auch nächstes Mal!

**Keller Stahl AG**  
Langfeldstrasse 52  
8500 Frauenfeld  
[www.kellerstahl.ch](http://www.kellerstahl.ch)



### Arbenz + Partner AG – Risk Service

Die Arbenz + Partner AG versteht sich als umfassender Dienstleister im Bereich Versicherungen und Personalvorsorge für Unternehmen. Es ist der Anspruch des Brokers aus Frauenfeld, massgeschneiderte Lösungen zu entwickeln und zwar von der Analyse bis zur Realisierung von Versicherungs- und Vorsorgeprojekten.

Der langjährige Mitarbeiter und FCF-Donator Philipp Hofmann erklärt: «Unsere Kunden schätzen die Transparenz, Kompetenz und Zielstrebigkeit, mit der wir die Projekte angehen, realisieren und dadurch Mehrwert schaffen». Neben der professionellen Bewirtschaftung des Versicherungsportefeuilles profitieren die Kunden auch von der Neutralität des Brokers. «Dank unserer Unabhängigkeit von den Versicherern können wir uns ganz auf die Vertretung von Kundeninteressen und eine optimale Beratung fokussieren», ergänzt Hofmann. Der Service hat sich herumgesprochen und mittlerweile nehmen über 450 KMU-Kunden die Dienstleistungen von Arbenz + Partner AG in Anspruch. Zusammen mit der Schwesterfirma Arbenz + Hasler beschäftigt das Unternehmen am Standort Frauenfeld 40 Mitarbeiter, die sich täglich um das Kundenwohl kümmern.



**Philipp Hofmann**  
Arbenz + Partner AG  
Messenriet 18a  
8501 Frauenfeld  
[www.arbenz-riskservice.ch](http://www.arbenz-riskservice.ch)

### Kreativität in Keramik und Naturstein

Die Bhend AG, Keramische Wand- und Bodenbeläge mit Sitz in Thundorf bei Frauenfeld, wurde im Jahr 1995 gegründet.



Wir sind Plattenleger aus Leidenschaft und legen grossen Wert auf eine sorgfältige Planung und effiziente und hochwertige Umsetzung. Speziell für einen Umbau des Bades bietet die Bhend AG eine 3D-Planung an. Die Beratung wird dadurch auf die Bedürfnisse des Kunden abgestimmt und durch die Visualisierung genau auf den Punkt gebracht.

Unser Angebot:  
• Wand- und Bodenbeläge  
• Natursteinarbeiten  
• Glasmosaik  
• Maurer- und Gipserarbeiten  
• Silikonfugen

Für die Ausstellung mit fachmännischer Beratung wird um telefonische Voranmeldung gebeten unter 052 376 19 29.

**BHEND AG**  
Keram. Wand- und Bodenbeläge  
Hauptstrasse 28  
8512 Thundorf

### Die TKB Frauenfeld wünscht einen schönen Sommer



Sommer, Sonne, Sonnenschein: In keiner Jahreszeit erscheint einem alles so leicht und unbeschwert. Die Sommerzeit ist die Zeit der bunten Wiesen, der lauen Abende und des persönlichen Kontakts.

Auch die TKB setzt bei ihren Kundinnen und Kunden auf den persönlichen Kontakt. Denn sie ist die Bank der Thurgauerinnen und Thurgauer sowie der Thurgauer Wirtschaft. Die

28 Geschäftsstellen im Kanton sind ein Ort der Begegnung, des Austauschs und der Beratung. Bankgeschäfte lassen sich zudem im telefonischen Kontakt mit Beraterinnen und Beratern des Beratungszentrums, an rund 80 Bancomaten sowie auf elektronischen Kanälen rasch und unkompliziert abwickeln. Die TKB bietet für jede Lebensphase passende Dienstleistungen an. Wie die Bank den persönlichen Kontakt zu ihren Kundinnen und Kunden pflegt, so tut sie dies auch mit ihren Partnern in den Bereichen Kultur, Gesellschaft und Sport. Denn die Bank engagiert sich als Sponsorin für einen vielfältigen Thurgau und setzt bei ihren Engagements auf nachhaltige Zusammenarbeit und Kontinuität – ehrlich, engagiert, exzellent und einfach. Mehr Infos finden Sie unter [www.tkb.ch](http://www.tkb.ch) oder auf [www.facebook.com/tkb](https://www.facebook.com/tkb)

Die TKB Frauenfeld wünscht allen einen schönen Sommer!

**Thurgauer Kantonalbank**  
Geschäftsstelle Frauenfeld  
Rheinstrasse 17 | 8501 Frauenfeld  
Tel. 0848 111 444 | [www.tkb.ch](http://www.tkb.ch)

### Qualifiziertes Personal schnell zur Stelle

Wie schwer es ist, gute Mitarbeiter zu finden, ist allgemein bekannt. Hier bietet Bau+Agro Personal AG individuelle Lösungen. Heute anrufen und morgen steht eine motivierte Arbeitskraft tatkräftig zur Seite – für Temporär- oder Dauerstellen.

Ursprünglich vermittelte Bau+Agro Personal AG Arbeitskräfte vor allem in die Branchen Baugewerbe und Landwirtschaft. Gegründet 2010 als Einmann-Betrieb von Martin Frei, sind inzwischen die Bereiche Handwerk, Industrie und Lebensmittelindustrie sowie sieben festangestellte Mitarbeiter dazu gestossen.

Der feine Unterschied: persönlich  
Der persönliche Kontakt zu ihren Temporär-Angestellten und den Kunden zeichnet Bau+Agro Personal AG aus. Die Personalberater kennen die Branchen aus eigener Erfahrung und wissen, welche Fach- oder Hilfskraft gebraucht wird. Von

Bau+Agro Personal AG angestellt, bringen Temporär-Mitarbeitende keinen weiteren administrativen Personalaufwand und können somit auch kurzfristig eingesetzt werden. Die vermittelten Temporär-Kräfte sind gut ausgebildet, so wundert es nicht, dass aus einer Temporär-Anstellung oft eine Festanstellung entsteht.



**Kontaktieren Sie uns:**  
**Bau+Agro Personal AG**  
Burgstrasse 4 | 8505 Dettighofen  
Tel. 052 765 26 70 | [personal@bauagro.ch](mailto:personal@bauagro.ch)

### Energieeffizienz – wir bringen sie ins Spiel

Wie beim FCF ist auch unsere Frauenfelder Mannschaft ein eingespieltes Team. Wenn es um Energieeffizienz geht bleiben wir von «Engie» stets am Ball und unterstützen Sie gerne dabei, Ihre Umweltbelastung zu senken und entscheidende Wettbewerbsvorteile zu erreichen.

«Engie» ist in der Schweiz der führende Anbieter und Spezialist für Energy Services, Facility Management und Gebäudetechnik. Die individuellen, qualitativ hochwertigen Lösungen erlauben es einem breiten Kundensegment, den Energieverbrauch seiner Anlagen zu senken, deren Energieeffizienz zu verbessern und zeitgleich den Wert seiner Immobilien zu erhalten. An über 20 Standorten in der ganzen Schweiz betreuen unsere rund 1600 Mitarbeitenden Gebäude und Anlagen von Kunden aus Industrie, Dienstleistung und öffentlicher Hand, aber auch von Privatpersonen. Wir verfügen über langjährige Gebäudetechnik-Erfahrung und wissen, wie die Energieeffizienz in Gebäuden gesteigert wird. Mit unseren drei Kompetenz-

reichen Energy Services, Facility Management und Gebäudetechnik bieten wir Lösungen über den ganzen Lebenszyklus von Gebäuden hinweg.

**Engie Services AG**  
Langfeldstrasse 54 | 8500 Frauenfeld  
[www.engie.ch](http://www.engie.ch)



[www.donatoren-fcf.ch](http://www.donatoren-fcf.ch)



## Ellenbroek Hugentobler AG

**Elektrische Energie nutzbar machen, das ist unsere Spezialität. Denn sie ist undenkbar, als Quelle für Industrie und Gewerbe sowie für unseren Lebens- und Wohnkomfort.**

Elektroinstallationen sind unser Fachgebiet. Professionell planen, dank detaillierter Erfassung Ihrer Wünsche und Bedürfnisse, darin sind wir stark. Gerne realisieren wir Ihre Projekte fachmännisch und mit Blick in die Zukunft. Qualitätsarbeit ist für uns Ehrensache.

Aus diesem Grund ist uns auch die Ausbildung von jungen Berufsleuten ein grosses Anliegen. Um die Kompetenzen unserer wertvollen Mitarbeiter zu erweitern, investieren wir in ihre kontinuierliche Weiterbildung. Wir streben nach langjährigen und gesunden Partnerschaften mit unseren Kunden und Lieferanten. Deshalb handeln wir stets aufrichtig, zuverlässig und fair.

Im Notfall ist unser Pikettdienst 24 Stunden für Sie erreichbar. Mit unserer Niederlassung in Frauenfeld sind wir in Ihrer Nähe. Wir freuen uns, wenn wir auch Sie kennenlernen.

### Ellenbroek Hugentobler AG

Christian Assenheimer  
Juchstrasse 31a | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 728 00 11  
frauenfeld@elhag.ch | [www.elhag.ch](http://www.elhag.ch)



## Frauenfelder Woche



Die «Frauenfelder Woche» erscheint jeweils am Mittwoch mit einer Auflage von rund 36'000 Exemplaren und wird in alle Haushalte in Frauenfeld und der Region verteilt. Die Zeitung erscheint seit

35 Jahren, ist seit 15 Jahren das amtliche Publikationsorgan der Stadt und einigen umliegenden Gemeinden und wird seit mehr als zehn Jahren vom familiengeführten Verlag herausgegeben. Die Regionalzeitung ist nicht nur gut im lokalen Gewerbe und bei den Vereinen der Region verankert, sondern kann auch auf eine sehr treue Leserschaft zählen. «Mittendrin im Leben»,

unter diesem Motto legt die «FW» den Fokus auf alltägliche Geschichten und das lokale Geschehen. Diese Nähe zu ihren Lesern macht die «Frauenfelder Woche» zu einer der wichtigsten Informationsquellen für die Bevölkerung der Region, sei es bei Sportevents, gesellschaftlichen oder kulturellen Veranstaltungen oder in den Bereichen Wirtschaft und Politik. Als liberale, unabhängige Zeitung, verzichtet die «Frauenfelder Woche» trotz der grenznahen Lage konsequent auf Werbung aus dem Ausland und unterstreicht damit die Verbundenheit zum lokalen Gewerbe.

### Frauenfelder Woche

Zürcherstrasse 180 | 8500 Frauenfeld  
Tel. 052 720 88 80 | [info@frauenfelderwoche.ch](mailto:info@frauenfelderwoche.ch)  
[www.frauenfelderwoche.ch](http://www.frauenfelderwoche.ch)

## Bauen mit Holz – Bauen auch Sie für die Zukunft

**Die HZ Kämpf Raperswil AG ist ein vielseitiger Holzprofi in vierter Generation aus der Region für die Region mit eigener Zimmerei, Sägerei und Fensterbau.**

Heute ist das Unternehmen als Lösungsanbieter im Holz und Fensterbau-Bereich tätig und bietet für Neubauten oder komplette Sanierungen von bestehenden Gebäuden alles aus einer Hand an. Dank der breiten Erfahrung und individuellen Lösungen können fast alle Wünsche erfüllt werden. Eine besondere Stärke ist der Holzelementbau, dank dem ganze Einfamilien- oder Mehrfamilienhäuser vor Ort in kürzester Bauzeit aufgestellt werden können. Diese werden in der eigenen Werkhalle in Raperswil produziert und verladen.

### Freude am natürlichsten Werkstoff

Ein eingespieltes Team von rund 16 Mitarbeiter kümmert sich um die anvertrauten Aufträge und

eine qualitative einwandfreie Ausführung, Flexibilität und Berufsstolz zeichnen die Mitarbeitenden aus. Auch für kleinere Projekte ist das HZ Kämpf Team der richtige Ansprechpartner. Wir freuen uns, auch Ihre Wünsche zu erfüllen.

### HZ Kämpf Raperswil AG

Michael Kämpf  
Ifangstrasse 1 | 8558 Raperswil  
Tel. 052 763 21 47 | [www.hzk.ch](http://www.hzk.ch)

